

Sān kuài xíng bu xíng

三 块 行 不 行

Trois kuai, ça marche ou non

三块行不行 ▶▶▶▶

目标

Objectifs

- 学会问商品的特点 Apprendre à se renseigner sur les détails d'un article
- 学会讲价 Savoir marchander

词语

Mots et expressions



选词搭配。

Choisir le mot correspondant.



tián
甜

句子 Phrases

Píngguǒ zěnmē mài?

1. 苹果 怎么 卖?

Júzi wǔ kuài qián sì jīn.

2. 桔子 五 块 钱 四 斤。

Pútáo tián ma?

3. 葡萄 甜 吗?

Mǎi diǎnr ba.

4. 买 点 儿 吧。

Sān kuài xíng bu xíng?

5. 三 块 行 不 行?

1. Combien coûtent les pommes?
2. 5 kuai pour 2 kilos d'oranges.
3. Les raisins sont-ils bien sucrés?
4. En voulez-vous un peu?
5. Trois kuai, ça marche?

看图说话

Regarder et s'exprimer



三块行不行 ▶▶▶▶

情景

Mise en situation

Partie 1

Shāsha: Shīfu, píngguǒ zěnmē mǎi?

莎莎: 师傅, 苹果 怎么 卖?

shīfu: Píngguǒ liǎng kuài yì jīn.

师傅: 苹果 两 块 一 斤。

Shāsha: Jūzi ne?

莎莎: 桔子 呢?

shīfu: Jūzi wǔ kuài qián sì jīn.

师傅: 桔子 五 块 钱 四 斤。

Shāsha: Wǒ yào sì jīn jūzi.

莎莎: 我 要 四 斤 桔子。

Sha Sha: Monsieur, combien coûtent les pommes?

Shifu: Deux kuai les 500 grammes.

Sha Sha: Et les oranges?

Shifu: Cinq kuai les deux kilos.

Sha Sha: Je voudrais deux kilos d'oranges.

Partie 2

Shāsha: Shīfu, pútáo tián ma?

莎莎: 师傅, 葡萄 甜 吗?

shīfu: Tèbié tián, mǎi diǎnr ba.

师傅: 特别 甜, 买 点儿¹⁶ 吧。

Shāsha: Duōshao qián yì jīn?

莎莎: 多少 钱 一 斤?

shīfu: Wǔ kuài.

师傅: 五 块。

Shāsha: Sān kuài xíng bu xíng?

莎莎: 三 块 行 不 行¹⁷?

shīfu: Bù xíng.

师傅: 不 行。

16 点儿 est une abréviation de la forme 一点儿, qui, placée devant un nom, en modifie l'intensité, exprimant une petite quantité ou une quantité indéfinie. Par exemple : 学(一)点儿汉语(étudier un peu le chinois).

17 En chinois, pour poser une question avec «est-ce que?», on peut utiliser l'interrogatif de fin de phrase 吗 ou bien la forme alternative verbe+négation+verbe. On fait ainsi suivre le verbe de sa forme négative. Dans notre exemple, la réponse à la question sera 行 ou 不行. De même, à la question 你去不去上海? on pourra répondre 去 ou 不去.

Sha Sha: Monsieur, les raisins sont-ils bien sucrés ?

Shifu: Ils sont très sucrés. En voulez-vous un peu?

Sha Sha: Combien coûtent 500 grammes?

Shifu: Cinq kuai.

Sha Sha: Trois kuai, ça marche?

Shifu: Non, ça ne marche pas!



连线搭配。

Faites correspondre la question avec sa réponse.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| Píngguǒ zěnmē mǎi? | Tèbié tián, mǎi diǎnr ba. |
| 1. 苹果 怎么 卖? | a. 特别 甜, 买 点儿 吧。 |
| Júzi duōshǎo qián yì jīn? | Bù xíng. |
| 2. 桔子 多少 钱 一 斤? | b. 不 行。 |
| Pútáo tián ma? | Píngguǒ liǎng kuài yì jīn. |
| 3. 葡萄 甜 吗? | c. 苹果 两 块 一 斤。 |
| Sān kuài xíng bu xíng? | Júzi wǔ kuài qián sì jīn. |
| 4. 三 块 行 不 行? | d. 桔子 五 块 钱 四 斤。 |

活动

Activités

1

语音练习

Exercices de prononciation



朗读下列词语。

Lire à haute voix les expressions suivantes.

shuǐguǒ

水果

píngguǒ

苹果

júzi

桔子

pútáo

葡萄

xīguā

西瓜

tāor

桃儿

2

问与答

Questions/Réponses



根据“情景”选择合适的句子填空。

Remplir le tableau ci-dessous selon les «circonstances».

	
Píngguǒ zěnmē mǎi?	
• 苹果 怎么 卖?	•
•	Tèbié tián, mǎi diǎnr ba.
	• 特别 甜, 买 点儿 吧。
•	Bù xíng.
	• 不 行。

三块行不行 ▶▶▶▶

3

替换练习

Exercices de substitution



从小词库里选择合适的词，替换句子中的词语。

Veuillez choisir les mots appropriés dans la boîte à mots et les utiliser dans les phrases suivantes à la place des mots surlignés.



给老师的提示：请先处理小词库的生词，再开始做练习。

小词库 La boîte à mots



jūzi

桔子

pútáo

葡萄

kuàngquǎnshuǐ

矿泉水

Eau minérale

Píngguǒ zěnmē mǎi?

1. 苹果 怎么 卖?

Sān kuài xíng bu xíng?

2. 三 块 行 不 行?



èrshí

二十

bāshí

八十

quatre-vingt

yì bǎi

一百

cent

Quelles autres phrases pouvez-vous construire à partir de ces modèles?

4

看图选择

Regarder et choisir

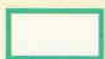
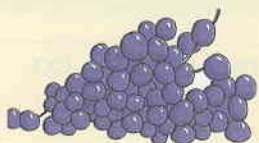
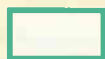


1. 这些水果可能是什么味道的? 请把水果与相应的味道连接起来。

Quel peut être le goût des fruits représentés ci-dessous? Veuillez faire correspondre les fruits à leurs goûts.

2. 图片中的水果, 有的质量很好, 有的不太好。你认为这些水果应该卖多少钱一斤? 请把价钱写在每种水果下面。

Certains des fruits représentés ci-dessous sont de bonne qualité, d'autres ne le sont pas. Comment estimeriez-vous le prix de ces fruits en fonction de leur état? Veuillez reporter le prix sous les images correspondantes.



tián

甜

sucré

suān

酸

acide

qīng

青

vert

hōng

红

rouge

5 双人练习

Exercice à deux personnes



根据上一练习中给水果的定价，和同伴做买卖水果的讲价练习。交换角色再做一次。

Veuillez jouer une scène de marchandage avec votre partenaire en fonction des prix reportés dans l'exercice précédent. L'un sera le vendeur, l'autre le client. Par la suite, échangez les rôles et refaites l'exercice.

6 模拟练习

Exercices de simulation



两人一组。按卡片上的角色(一个服装摊的摊主、一位顾客)做买卖服装的讲价练习。

Travailler de pair. Veuillez jouer la scène de marchandage en fonction des rôles indiqués sur les cartes (L'un est un vendeur de vêtements, l'autre le client)



给老师的提示：先做好卡片。摊主的卡片上写有标价的几种服装，顾客的卡片上写有他想买的衣服和他希望的价位。

7 看图比较

Regarder et comparer



两人一组，进行看图比较(图A和图B)。请用汉语描述图上的内容，看看你们的图有什么不一样。

Travailler de pair. Chacun d'entre vous se verra assigner une image différente (A ou B). Veuillez décrire en chinois cette image puis la comparer avec celle de votre partenaire.

小词库 La boîte à mots



nán

男

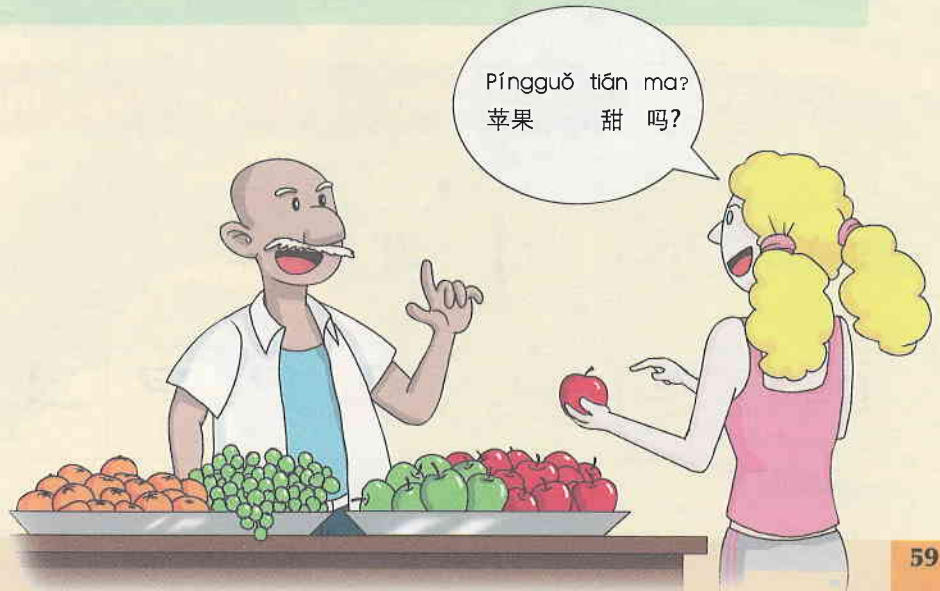
homme

nǚ

女

femme

A



三块行不行 ▶▶▶▶

小词库 La boîte à mots



nǎn
男
homme

nǚ
女
femme



B

即学即用

Apprendre puis utiliser



写汉字

Ecrire des caractères chinois

shuǐ

水

丿 水 水

guǒ

果

丶 冂 田 日 旦 卑 果 果